

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 2 NOVEMBRE 2015 À 20 H 00 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE, 30 CHEMIN LYNCROFT À HAMPSTEAD

SONT PRÉSENTS : Monsieur le Maire William Steinberg, Madame la Conseillère Karen Zajdman, Messieurs les Conseillers Jack Edery, Leon Elfassy, Michael Goldwax, Warren Budning et Harvey Shaffer, formant quorum sous la présidence du Maire Steinberg.

SONT AUSSI PRÉSENTS : Monsieur Richard Sun, Directeur Général et Pierre Tapp, Greffier, qui prend note des délibérations.

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le Maire déclare la séance ouverte à 20h06.

- Présentation des résultats financiers pour la période fiscale 2014 par le Conseiller Jack Edery.
 - Des questions ont été posées par des membres du public

1^{ÈRE} PÉRIODE DE QUESTIONS

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

- Aucune question.

2015-225

MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Jack Edery, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'amender l'ordre du jour tel que proposé de façon à ajouter à celui-ci le point suivant :
 - 6.3** - Dépôt du rapport du maire sur la situation financière de la municipalité

Adoptée

2015-225A

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE l'ordre du jour tel que modifié soit adopté.

Adoptée

- Présentation des rapports par les Conseillers relativement à leur portefeuille respectif.

SUSPENSION

À 21h20, Monsieur le Maire suspend la présente séance.

À 21h31 lors de la reprise de la séance suspendue, tous les membres du Conseil présents au début de cette séance formaient toujours quorum.

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2015-226

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Warren Budning et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 13 octobre 2015 soit adopté dans la forme soumise.

Adoptée

2015-227

DÉPÔT - DÉCLARATIONS DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL

Les déclarations des intérêts pécuniaires du maire William Steinberg et des conseillers Karen Zajdman, Warren Budning, Jack Edery, Leon Elfassy, Michael Goldwax and Harvey Shaffer ont été déposées conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2).

2015-228

ADOPTION DU CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL POUR L'ANNÉE 2016

CONSIDÉRANT l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* et l'article 1 du Règlement n° 740-3 :

Il est proposé par le Conseiller Warren Budning, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et RÉSOLU UNANIMEMENT :

- D'adopter le calendrier suivant des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2016 qui se tiendront à 20h00 au Centre communautaire, 30 chemin Lyncroft à Hampstead :

11 janvier;	4 juillet;
1 février;	1 août;
7 mars;	6 septembre;
4 avril;	5 octobre;
2 mai;	7 novembre;
14 juin;	5 décembre;

Adoptée

2015-229

DÉPÔT DU RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ

Chaque membre du Conseil en ayant reçu copie, le Greffier dépose le rapport du maire sur la situation financière de la municipalité

Le conseil prend acte du dépôt dudit rapport par le Greffier.

2015-230

AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT N° 818– TAUX DE TAXES POUR L'ANNÉE 2016

AVIS DE MOTION est donné par le Conseiller Jack Edery qu'à une prochaine séance du Conseil, il y aura adoption du règlement n° 818 décrétant et imposant les taxes pour couvrir les dépenses de la Ville pour l'année 2016.

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2015-231

FIN DE LA PARTICIPATION AU RÉSEAU ECOM

Il est proposé par le Conseiller Warren Budning, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

QUE la Ville de Hampstead mette fin à sa participation au Réseau d'Entraide Centre Ouest Montreal (ECOM);

QUE la Ville de Montréal soit avisée du retrait de la Ville de Hampstead du contrat de services conclu avec Bell Mobilité Radio (BMR);

QUE la décision de la Ville de Hampstead soit acheminée à l'arrondissement de Saint-Laurent, qui sera responsable d'aviser Bell Mobilité Radio, afin que toute la facturation destinée à la Ville cesse à compter du 31 octobre 2015.

Adoptée

2015-232

DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DU CCU DU 19 OCTOBRE 2015

Chaque membre du Conseil en ayant reçu copie, le Greffier dépose le procès-verbal de la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme, tenue le 19 Octobre 2015.

Le conseil prend acte du dépôt dudit procès-verbal par le Greffier.

2015-233

DEMANDE D'AUTORISATION POUR UNE MODIFICATION DE FAÇADE POUR UNE MAISON UNIFAMILIALE DÉTACHÉE SITUÉE AU 31, CHEMIN BELSIZE, LOT N° 2 089 623, ZONE RA-2 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727), (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Warren Budning, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour une modification de façade d'une maison unifamiliale détachée située au 31, Chemin Belsize et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 19 octobre 2015 soit **approuvé** à la recommandation du CCU. Le projet est conforme aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectant les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775.

Adoptée

2015-234

DEMANDE D'AUTORISATION POUR UNE MODIFICATION DE FAÇADE À UNE MAISON UNIFAMILIALE DÉTACHÉE SITUÉE AU 18, CHEMIN CRESSY, LOT N° 2 089 552 ZONE RA-1 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727), (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Warren Budning, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour une modification de façade d'une maison unifamiliale détachée située au 18, Chemin Cressy et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 19 octobre 2015 soit **approuvé conditionnellement**. Les modifications sont conformes aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectent partiellement les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

numéro 775 et à la recommandation du CCU à condition que les conditions suivantes soient remplies :

- L'intégration et le design du revêtement de bois dans la façade doit être revue. Des éléments verticaux doivent être ajoutés pour améliorer l'apparence de la façade proposée.
- Les détails architecturaux précis doivent être soumis pour révision et approuvés par le département d'Urbanisme.

Adoptée

2015-235

APPROBATION DES DÉBOURSÉS POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2015

CONSIDÉRANT QUE la liste des comptes payés pour le mois de octobre 2015 a été soumise au Conseil;

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE la liste des déboursés pour la période du 21 septembre 2015 au 20 Octobre 2015, au montant de 814,759.64 \$, est par la présente approuvée (231 514.65 \$ pour les chèques et 583,244.99 \$ pour les paiements en ligne).

Adopté

2015-236

DÉPÔT DU DEUXIÈME ÉTAT COMPARATIF DES REVENUS ET DÉPENSES POUR L'ANNÉE FISCALE 2015

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes*, le trésorier de la Ville a déposé les états comparatifs suivants :

- 1) état comparatif des revenus et dépenses de l'exercice financier 2015 réalisé jusqu'au 30 septembre et ceux de l'exercice financier 2014 réalisé au cours de la période correspondante; et
- 2) état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2015 au moment de la préparation de l'état, et ceux qui ont été prévus par le budget de 2015.

2015-237

PUBLICATION DU RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ

CONSIDÉRANT QUE le Maire a présenté à cette séance son rapport sur la situation financière de la municipalité;

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le rapport du maire sur la situation financière de la municipalité pour l'année 2015 soit distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité.

Adoptée

2015-238

ANNULATION DE L'APPEL D'OFFRES # HA-28-15 – CONTRAT POUR LA CONSTRUCTION D'UN CHALET DE TENNIS

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Warren Budning, et **RÉSOLU**:

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

QUE, la Ville ne donne pas suite à l'appel d'offres # HA-28-15 – Contrat pour la construction d'un chalet de tennis.

Le Maire William Steinberg appelle le vote.

Ont voté en faveur:
Conseillère Karen Zajdman
Conseiller Jack Edery
Conseiller Michael Goldwax
Conseiller Harvey Shaffer
Conseiller Warren Budning

A voté contre :
Conseiller Leon Elfassy

En faveur: 5

Contre : 1

Adoptée sur division

2015-239

OCTROI DU CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA DISTRIBUTION PORTE À PORTE DE BACS À MATIÈRES ORGANIQUES

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres publique pour la fourniture et la distribution porte à porte de bacs à matières organiques;

CONSIDÉRANT QU'après l'analyse des soumissions ouvertes le 14 octobre 2015, celle de IPL inc. est la plus basse conforme au cahier des charges;

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

QUE le contrat pour la fourniture et la distribution porte à porte de bacs à matières organiques soit octroyé à l'entrepreneur ci-après et pour les coûts suivants :

IPL Inc

Fourniture et distribution porte à porte de bacs à matières organiques (tel que spécifications inscrites au devis)	85 294.09 \$
T.P.S. (5%)	4 264.71 \$
T.V.Q. (9.975%)	<u>8 508.09 \$</u>
Grand Total Taxes Incluses:	<u>98 066.89 \$</u>

Adoptée

2015-240

OCTROI D'UN CONTRAT – FOURNITURE DE LUMINAIRES AU DEL ET DE CONSOLES POUR POTEAUX EN BOIS D'HYDRO QUEBEC

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres par voie d'invitation écrite pour la fourniture de luminaires au DEL et de consoles pour poteaux en bois;

CONSIDÉRANT QU'après l'analyse des soumissions ouvertes le 17 septembre 2015, celle de DUBO Électrique Ltée est la plus basse conforme au cahier des charges;

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

QUE le contrat pour la fourniture de luminaires au DEL et de consoles pour poteaux en bois soit octroyé à l'entrepreneur ci-après et pour les coûts suivants :

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

DUBO ÉLECTRIQUE LTÉE

Fourniture de 28 luminaires au DEL et de consoles pour poteaux en bois (tel que spécifications inscrites au devis) 27 398.28 \$

T.P.S. (5%)	1 369.91 \$
T.V.Q. (9.975%)	<u>2 732.98 \$</u>
Grand Total Taxes Incluses:	<u>31 501.17 \$</u>

Le certificat du trésorier no. 15-29, daté du 18 septembre 2015, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2015-241

APPROBATION DE L'EMBAUCHE DE MONSIEUR ERIC JANUKAVICIUS À TITRE D' "INSPECTEUR DES BÂTIMENTS"

CONSIDÉRANT QU' un (1) poste permanent « d' inspecteur des bâtiments » au service de l'aménagement urbain et de l'inspection des bâtiments, groupe de traitement 9, est présentement vacant;

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Warren Budning, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'APPROUVER l'embauche de **MONSIEUR ERIC JANUKAVICIUS** à titre « d'inspecteur des bâtiments » permanent aux conditions usuelles et en conformité avec les dispositions de la convention collective en vigueur entre le SFCP, section locale 429, et la Ville de Hampstead; et
- QUE le certificat du trésorier no 2015-31, émis le 21 octobre 2015, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2015-242

ABOLITION DE L'EMPLOI ET DU POSTE D'« AGENT DE RECETTES »

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Jack Edery, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE l'emploi et le poste d' « **Agent de recettes** » au Service des finances soit, et est, par la présente aboli, conformément aux dispositions de la convention collective applicable.

Adoptée

2015-243

ABOLITION DE L'EMPLOI ET DU POSTE D'« INSPECTEUR DU DOMAINE PUBLIC »

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Warren Budning, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE l'emploi et le poste d' « **Inspecteur du domaine public** » soit, et est, par la présente aboli, conformément aux dispositions de la convention collective applicable.

Adoptée

2015-244

ABOLITION DE L'EMPLOI ET DU POSTE DE « PRÉPOSÉ À L'ANALYSE BUDGÉTAIRE »

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par la Conseillère Karen Zajdman, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

- QUE l'emploi et le poste de « **Préposé à l'analyse budgétaire** » soit, et est, par la présente aboli, conformément aux dispositions de la convention collective applicable.

Adoptée

2015-245

ABOLITION DE L'EMPLOI ET DU POSTE DE «PRÉPOSÉ AU SECRÉTARIAT»

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par la Conseillère Karen Zajdman, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE l'emploi et le poste de «**Préposé au secrétariat**» auprès du **département des ressources matérielles et technologies informatiques** soit, et est, par la présente aboli, conformément aux dispositions de la convention collective applicable.

Adoptée

2015-246

APPROBATION DE L'EMBAUCHE DE MME SYLVIE TRIAS À TITRE D' "AGENT DE BUREAU - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DE L'INSPECTION DES BÂTIMENTS"

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Hampstead requiert l'embauche d'un agent de bureau, à titre de personnel additionnel temporaire;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général, le chef de section du service de l'aménagement urbain et de l'inspection des bâtiments, et la conseillère des ressources humaines recommandent l'embauche de **MME SYLVIE TRIAS** pour combler ce poste;

CONSIDÉRANT QUE la résolution 2006-344 délègue conjointement au directeur général et au directeur des ressources humaines le pouvoir d'embaucher du personnel cadre temporaire et des employés temporaires pour un mandat à terme fixe d'une durée de moins de cinq cent vingt (520) heures;

CONSIDÉRANT QUE **MME SYLVIE TRIAS** a débuté son assignation le 26 octobre 2015;

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'APPROUVER l'embauche temporaire de **MME SYLVIE TRIAS** à titre d' "**AGENT DE BUREAU - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DE L'INSPECTION DES BÂTIMENTS**" pour une période n'excédant pas le 30 avril 2016, le tout sujet aux conditions usuelles et en conformité avec les dispositions de la convention collective en vigueur entre le SCFP, section locale 429, et la Ville de Hampstead.

Adoptée

2015-247

APPROBATION DE L'EMBAUCHE DE MONSIEUR MACKENZIE DAGUSTE À TITRE "D'INSPECTEUR DES BÂTIMENTS - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DE L'INSPECTION DES BÂTIMENTS"

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Hampstead requiert l'embauche d'un inspecteur des bâtiments, à titre de personnel additionnel temporaire;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général, le chef de section du service de l'aménagement urbain et de l'inspection des bâtiments, et la conseillère des

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

ressources humaines recommandent l'embauche de **MONSIEUR MACKENZIE DAGUSTE** pour combler ce poste;

CONSIDÉRANT QUE la résolution 2006-344 délègue conjointement au directeur général et au directeur des ressources humaines le pouvoir d'embaucher du personnel cadre temporaire et des employés temporaires pour un mandat à terme fixe d'une durée de moins de cinq cent vingt (520) heures;

CONSIDÉRANT QUE **MONSIEUR MACKENZIE DAGUSTE** a débuté son assignation le 19 octobre 2015;

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU**:

- D'APPROUVER l'embauche temporaire de **MONSIEUR MACKENZIE DAGUSTE** à titre "**d'INSPECTEUR DES BÂTIMENTS - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DE L'INSPECTION DES BÂTIMENTS**" pour une période n'excédant pas le 30 juin 2016, le tout sujet aux conditions usuelles et en conformité avec les dispositions de la convention collective en vigueur entre le SCFP, section locale 429, et la Ville de Hampstead.

Le Maire William Steinberg appelle le vote.

Ont voté en faveur:

Conseillère Karen Zajdman
Conseiller Jack Edery
Conseiller Michael Goldwax
Conseiller Harvey Shaffer
Conseiller Warren Budning

A voté contre :

Conseiller Leon Elfassy

En faveur: 5

Contre : 1

Adoptée sur division

2015-248

APPROBATION DE L'EMBAUCHE DE MONSIEUR SAMY AITUBELLI À TITRE D' "INSPECTEUR DES BÂTIMENTS - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DE L'INSPECTION DES BÂTIMENTS"

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Hampstead requiert l'embauche d'un inspecteur des bâtiments, à titre de personnel additionnel temporaire;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général, le chef de section du service de l'aménagement urbain et de l'inspection des bâtiments, et la conseillère des ressources humaines recommandent l'embauche de **MONSIEUR SAMY AITUBELLI** pour combler ce poste;

CONSIDÉRANT QUE la résolution 2006-344 délègue conjointement au directeur général et au directeur des ressources humaines le pouvoir d'embaucher du personnel cadre temporaire et des employés temporaires pour un mandat à terme fixe d'une durée de moins de cinq cent vingt (520) heures;

CONSIDÉRANT QUE **MONSIEUR SAMY AITUBELLI** a débuté son assignation le 22 octobre 2015;

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU**:

- D'APPROUVER l'embauche temporaire de **MONSIEUR SAMY AITUBELLI** à titre "**d'INSPECTEUR DES BÂTIMENTS - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DE L'INSPECTION DES BÂTIMENTS**" pour une période n'excédant

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

pas le 30 avril 2016, le tout sujet aux conditions usuelles et en conformité avec les dispositions de la convention collective en vigueur entre le SFCP, section locale 429, et la Ville de Hampstead.

Le Maire William Steinberg appelle le vote.

Ont voté en faveur:

Conseillère Karen Zajdman
Conseiller Jack Edery
Conseiller Michael Goldwax
Conseiller Harvey Shaffer
Conseiller Warren Budning

En faveur: 5

A voté contre :

Conseiller Leon Elfassy

Contre : 1

Adoptée sur division

2^{IÈME} PÉRIODE DE QUESTIONS

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

- Aucune question.

2015-249

LEVÉE DE LA SÉANCE

Tous les sujets à l'ordre du jour ayant été discutés, il est proposé par le Conseiller Warren Budning, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et résolu à l'unanimité de clore la séance à 22h03.

Adoptée

(s) William Steinberg _____
Dr. William Steinberg, Maire

(s) Pierre Tapp _____
M^e Pierre Tapp, Greffier